I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 39/80 VAN DE COMMISSIE

van 10 januari 1980

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1761/78 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1298/76 van de Raad van 1 juni 1976 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976 (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2017/76 (4), met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 827/78 van de Raad van 25 april 1978 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1978 (5), met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 937/79 van de Raad van 8 mei 1979 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1979 (6), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp vastgestelde regelingen (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1488/79 (8); dat het derhalve noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlagen voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 3.
(4) PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 1.
(5) PB nr. L 115 van 27. 4. 1978, blz. 1.
(6) PB nr. L 119 van 15. 5. 1979, blz. 1.
(7) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(8) PB nr. L 181 van 18. 7. 1979, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 januari 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I (1)

Aanduiding van de partij	A	B	C	D
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:				
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)			
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79			
2. Begunstigde	NGO			
3. Land van bestemming	Zie bijlage II			
4. Totale hoeveelheid van de partij	475 ton	500 ton	150 ton	335 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		Zie opmerking (5)	Zie opmerking (6)
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II			
9. Leveringstermijn	Levering in februari 1980			
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	CEBEMO, Food Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94 (7) (8)			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving			
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980			

Aanduiding van de partij	E	F	G	H
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:				
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)			
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79			
2. Begunstigde	Catholic Relief Services			
3. Land van bestemming	Zie bijlage II			
4. Totale hoeveelheid van de partij	425 ton	560 ton	500 ton	425 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken Zie opmerking (6)			
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II			
9. Leveringstermijn	Levering in februari 1980			
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	CEBEMO, Food Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94 (7) (8)			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving			
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980			

Aanduiding van de partij	I	K	L
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		
2. Begunstigde	Djibouti	WVP	UNHCR
3. Land van bestemming		Soedan	Vietnam
4. Totale hoeveelheid van de partij	50 ton	300 ton	270 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans		Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la république de Djibouti / Pour distribution gratuite"	„Sudan 634 / Skimmed-milk powder enriched / Mombasa in transit to Juba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / À distribuer gratuitement / UNHCR / Assistance aux réfugiés au Viêt-nam / Hô-Chi-Minh-Ville"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 31 januari 1980	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 31 januari 1980	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 31 januari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Djibouti (afzet op de kade of op de lichter)	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met Mombasa onderhoudt	Ontschepingshaven Hô-Chi-Minh-Ville (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	ONAC, boîte postale 79, Djibouti, tél. 35 03 27		Comité de réception des aides étrangères, c/o Viêt-nam F, Hô-Chi-Minh-Ville, Viêt-nam (9) (10)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aanduiding van de partij	M	N	O
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		(EEG) nr. 828/78
2. Begunstigde	UNHCR		Bangla Desh
3. Land van bestemming	Pakistan		Bangla Desh
4. Totale hoeveelheid van de partij	150 ton	250 ton	1 000 ton (11)
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans		Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./ 100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance for Afghan refugees in Pakistan / gevolgd door:		„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Bangladesh"
	Quetta via Karachi"	Peshawar via Karachi"	
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 29 februari 1980		Levering in februari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Quetta via Karachi	Franco bestemming Peshawar via Karachi	Ontschepingshaven van de Gemeenschap
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	UNHCR, c/o UNDP, PO Box 1051, Islamabad, Pakistan (9)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		28 januari 1980

Aanduiding van de partij	P	Q	R
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1298/76 (programma 1976)	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 2018/76	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	Nigeria	Tanzania	
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	250 ton	1 000 ton (12)	1 000 ton (12)
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad		
	(opgeslagen na 1 februari 1979)	(opgeslagen na 1 maart 1979)	(opgeslagen na 1 april 1979)
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)			
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé / Don de la Communauté économique européenne au Niger"	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania"	
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1980	Levering zo spoedig mogelijk en vóór 15 februari 1980	Levering na 15 maart en vóór 31 maart 1980
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Niamey	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	OLANI (Office du lait au Niger), boîte postale 404, Niamey		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten		Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur		28 januari 1980	

Aanduiding van de partij	S	T
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	Senegal	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	660 ton	1 000 ton (12)
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 februari 1979)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Sénégal / À distribuer gratuitement"	
9. Leveringstermijn	Levering in februari 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980	

Aanduiding van de partij	U	V
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	Senegal	Madagaskar
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	200 ton	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	Belgisch
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 februari 1980)
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la république du Sénégal / À distribuer gratuitement"	„Lait en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à Madagascar"
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 januari 1980	Levering in februari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	28 januari 1980

Aanduiding van de partij	W	X	Y
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	India	Colombia	
4. Totale hoeveelheid van de partij	150 ton	40 ton	40 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	Frans	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„India 2299 / Skimmed-milk powder enriched / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Colombia 549 X / Leche desnatada enriquecida / gevolgd door: Santa Marta /	Buenaventura / gevolgd door: Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 januari 1980		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aanduiding van de partij	Z	AA
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Mexico	
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton	487,5 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 april 1979)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		
8. Opschriften op de verpakking	„Mexico 307 X / Leche desnatada no enriquecida / Vera Cruz / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"	
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980	

Aanduiding van de partij	AB	AC	AD
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag		(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing		(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde		WVP	
3. Land van bestemming		India	
4. Totale hoeveelheid van de partij	200 ton	3 000 ton (12)	1 500 ton (12)
5. Interventiebureau belast met de levering		Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)		Interventievoorraad (opgeslagen na 1 augustus 1979)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)			
8. Opschriften op de verpakking	„India 618 / Skimmed-milk powder / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"		„India 618 / Skimmed-milk powder / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Levering in februari 1980		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980		

Aanduiding van de partij	AE	AF	AG
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		
2. Begunstigde	India		
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	3 000 ton (12)	1 500 ton (12)	1 000 ton (12)
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 augustus 1979)		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)			
8. Opschriften op de verpakking	„Supplied to the Indian Dairy Corporation under the Food-aid programme of the European Economic Community / gevolgd door:		
	Bombay"	Calcutta"	Madras"
9. Leveringstermijn	Levering in februari 1980		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (13)		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980		

Aanduiding van de partij	AH	AI	AK
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		
2. Begunstigde	UNHCR		
3. Land van bestemming	Birma	Oeganda	Pakistan
4. Totale hoeveelheid van de partij	275 ton	300 ton	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR gevolgd door:		
	Assistance in Burma/Rangoon"	Assistance in Uganda"	Assistance for Afghan refugees in Pakistan/Peshawar via Karachi"
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1980		
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Rangoon (afzet op de kade of op de lichter)	Franco bestemming Kampala	Franco bestemming Peshawar via Karachi
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	The UNHCR, Chargé de Mission in Burma, c/o UNDP, PO Box 650, Rangoon, telex 21318 DPBUR BM „for UNHCR" (9) (14)	Zie opmerkingen (9) (15)	UNHCR, c/o UNDP, PO Box 1051, Islamabad, Pakistan (9)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980		

Aanduiding van de partij	AL	AM
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	LICROSS	
3. Land van bestemming	Chili	Peru
4. Totale hoeveelheid van de partij	50 ton	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm, en in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding: „Leche desnatada en polvo con vitaminas A (5 000 UI/100 g) y D (500 UI/100 g) / Donación de la Comunidad económica europea / Accion de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / gevolgd door:	
	Valparaiso"	Callao"
9. Leveringstermijn	Ontscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 januari 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven Valparaiso (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Callao (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Cruz Roja chilena, avenida Santa Maria 0150, Correo 21, Casilla 246 V, Santiago de Chili (16)	Cruz Roja peruana, Jiron Chancay 881, Lima (16)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Anduiding van de partij	AN	AO	AP
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)		(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79		(EEG) nr. 828/78 (algemene voorraad)
2. Begunstigde	NGO		Caritas Belgica
3. Land van bestemming	Libanon	Zaïre	Zaïre
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton	50 ton	250 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	Belgisch	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / gevolgd door:		
	Pour distribution gratuite au Liban SSVP / 50300 A / Beyrouth"	Pour distribution gratuite au Zaïre / BEDH / 50600 A / Matadi"	Pour distribution gratuite au Zaïre / Caritas / Action de SICC / Matadi"
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1980		Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 januari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	CEBEMO, Postbus 90727, NL-2509 LS Den Haag, telex 34278 CEMEC NL (7) (8)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980	—	

Aanduiding van de partij	AQ
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78
2. Begunstigde	Guinee-Bissau
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	160 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 februari 1979)
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	
8. Opschriften op de verpakking	„Leite desnatado em pó / Dom da Comunidade económica europeia a Republica da Guine-Bissau"
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Bissau (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Comissariado de Estado do comercio e artesanato, caixa postal 85, Bissau
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980

Aanduiding van de partij	AS	AT
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	UNHCR	Sierra Leone
3. Land van bestemming	Zaïre	
4. Totale hoeveelheid van de partij	250 ton	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / À distribuer gratuitement / Action humanitaire du HCR pour rapatriés zaïrois / Lubumbashi/Zaïre"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sierra Leone / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 januari 1980	Inscheping in februari 1980
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Lubumbashi	Ontschepingshaven Freetown (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	UNHCR, boîte postale 3717, Lubumbashi, Zaïre (9) (17)	The National Authorizing Officer, Office of the First Vice-President, Tower Hill, PO Box 1402, Freetown, Sierra Leone
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	28 januari 1980

Aanduiding van de partij	AU	AV
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	(EEG) nr. 1766/77 (programma 1977)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	(EEG) nr. 1767/77 (algemene voorraad)
2. Begunstigde	WVP	Sri Lanka
3. Land van bestemming	Egypte	
4. Totale hoeveelheid van de partij	90 ton	1 000 ton (11)
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad (opgeslagen na 1 maart 1979)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken
8. Opschriften op de verpakking	„Egypt 2270 / Skimmed-milk powder non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Sri Lanka / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1980	Inscheping in maart 1980
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	Ontschepingshaven Colombo (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		Ministry of Social Services, 137 Vauxhall Street, Colombo 2, Sri Lanka
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	28 januari 1980

Aanduiding van de partij	AW	AX
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Pakistan	Colombia
4. Totale hoeveelheid van de partij	450 ton	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Pakistan 2237 / Skimmed-milk powder enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Colombia 2368 / Leche desnatada enriquecida / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea /Despachado por el Programa mundial de alimentos"
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980	—

Aanduiding van de partij	AY	AZ
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Colombia	Syrië
4. Totale hoeveelheid van de partij	210 ton	400 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A: ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D: ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Colombia 2368 / Leche desnatada enriquecida / Buenaventura / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"	„Syria 2418 / Skimmed-milk powder / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	28 januari 1980	

Opmerkingen:

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) De inschrijver aan wie is gegund moet het produkt leveren op laadborden — 40 zakken per laadbord onder een laag plastic.

(6) Voor de deelhoeveelheden voor respectievelijk Chili, Ecuador en Peru, overhandigt de inschrijver aan wie is gegund aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een certificaat van herkomst opgesteld in het Spaans.

(7) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een gezondheidscertificaat voor elke deelhoeveelheid, opgesteld in de door hen gevraagde taal.

(8) De inschrijver aan wie is gegund maakt aan:
MM. M.H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
bij de levering een kopie van de factuur over voor iedere deelhoeveelheid.

(9) De inschrijver aan wie is gegund moet het origineel en twee kopieën van de verzendpapieren zenden aan:
UNHCR,
c/o Von Arnim,
palais des Nations
CH-1211 Genève 10.

(10) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:
„NOTIFY ADDRESS:
a) Monsieur le Délégué en république socialiste du Viêt-nam du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés,
Khach San,
Thong Nhat, Room 324, Hanoi; tél. 57871;
b) M. Von Arnim,
UNHCR, palais des Nations,
CH-1211 Genève 10,
télex 28144 REFPI CH".

(11) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(12) Elke aanbieding mag slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton als omschreven, met vermelding van de plaatsen waar het produkt is opgeslagen, in het bericht van aanvullende openbare inschrijving dat terzelfder tijd met deze verordening is verschenen in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, editie C.

(13) De levering geldt als uitgevoerd en de risico's gaan over van de inschrijver op de begunstigde op het ogenblik dat de produkten de reling van het schip in de inschepingshaven, aangeduid voor de levering, zijn gepasseerd.

(14) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:
„NOTIFY ADDRESS:
a) Geadresseerde;
b) M. Von Arnim,
UNHCR, palais des Nations,
CH-1211 Genève 10,
télex 28144 REFPI CH".

(15) Vertegenwoordiger van de begunstigde:
UNHCR Branch Office in Uganda,
PO Box 3815, Kampala (Uganda),
tel. 5 69 89 / 3 00 11,
cable address: HICOMREF, Kampala (Uganda),
telex 61255 UNDEVPRO, Kampala „for UNHCR".
De inschrijver aan wie is gegund, moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:
EEC Commission Delegate in Uganda,
PO Box 5244, Kampala (Uganda).

(16) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:
„NOTIFY ADDRESS:
a) Geadresseerde;
b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19".
De inschrijver aan wie is gegund, moet twee afschriften van de verzendpapieren zenden aan:
Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276, CH-1211 Genève 19".

(17) De inschrijver aan wie is gegund, moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:
Délégation de la CCE,
avenue Princesse Astrid 251,
boîte postale 2000,
Kinshasa, Zaïre.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
A	475	200	World Council of Churches	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Algérie WCC / 5712 / Alger
		25	Caritas germanica	Bénin	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Bénin Caritas / 5423 / Cotonou
		200	Catholic Relief Services	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haute-Volta Cathwell / 5151 / Ouagadougou *via* Abidjan
		50	Catholic Relief Services	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haute-Volta Cathwell / 5152 / Bobodioulasso *via* Abidjan
B	500	50	Comide-CIM	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre Comide / 50801 / Matadi
		200	Catholic Relief Services	Togo	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Togo Cathwell / 5161 / Lomé
		50	Caritas neerlandica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre Caritas / 5319 / Matadi
		200	World Council of Churches	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Sudan WCC / 5714 / Port Sudan

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
C	150	150	Caritas neerlandica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Tanzania Caritas / 5326 / Dar es-Salaam
D	335	235	Caritas neerlandica	Peru	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Peru Caritas / 5332 / Callao
		100	Catholic Relief Services	Ecuador	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Ecuador Cathwell / 5164 / Guayaquil
E	425	425	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell /5181 / Valparaíso
F	560	80	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell / 5176 / Antofagasta
		94	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell / 5177 / Coquimbo
		386	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell / 5178 / Talcahuano
G	500	500	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell / 5179 / Talcahuano
H	425	425	Catholic Relief Services	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Cathwell / 5180 / Valparaíso